

دليل المندوبين إلى جمعية الصحة العالمية

موعد ومكان انعقاد جمعية الصحة

ستفتتح جمعية الصحة العالمية الرابعة والسبعون أعمالها في جنيف يوم الاثنين، الموافق ٢٤ أيار/ مايو ٢٠٢١ في الساعة العاشرة صباحاً، وتختتمها يوم الثلاثاء، الموافق ١ حزيران/ يونيو ٢٠٢١. وستعقد جمعية الصحة بصيغة افتراضية في ظل جائحة كوفيد-١٩.

عملية التسجيل

يلزم التسجيل الإلكتروني للمشاركة في جمعية الصحة.

وترد الإرشادات الخاصة بالتسجيل الإلكتروني على الموقع الإلكتروني للمنظمة (<http://www.who.int/governance/registration/en/>).

ويمكن إرسال أي استفسارات بشأن نظام التسجيل على عنوان البريد الإلكتروني supportregistration@who.int أو الاتصال برقم الهاتف: ٧١١١ ٧٩١ ٢٢ ٤١+، علماً أنه يتعين إتمام عملية التسجيل في موعد أقصاه ١٠ أيار/ مايو ٢٠٢١.

أوراق الاعتماد

تصدر أوراق الاعتماد عن رئيس الدولة أو رئيس الحكومة أو وزير الخارجية أو وزير الصحة أو أي سلطة مختصة أخرى، كالبعثة الدائمة وكبار المسؤولين الحكوميين، مثل المدير العام للإدارة الصحية. وتمثل الدول الأعضاء في جمعية الصحة بما لا يتجاوز ثلاثة مندوبين يجوز أن يرافقهم مندوبون بدلاء ومستشارون. وينبغي أن تتضمن أوراق الاعتماد المعلومات التالية عن كل مشارك: اسم العائلة (بالأحرف الكبيرة) والاسم الأول واللقب والوظيفة والمؤسسة والمدينة والجنس (إن لم يكن مبيناً في اللقب). ونظراً للطابع الافتراضي لجمعية الصحة، يتعين إرسال أوراق الاعتماد إلكترونياً بواسطة نظام التسجيل الإلكتروني.

قائمة المندوبين

ستتاح على موقع المنظمة الإلكتروني (https://apps.who.int/gb/e/e_wha74.html) قائمة مؤقتة بأسماء المندوبين وغيرهم من المشاركين (الوثيقة ج ٧٤ / متنوعات / ١) عند بدء أعمال جمعية الصحة. وستصدر

هذه القائمة على أساس أوراق الاعتماد التي تتلقاها الأمانة حتى الساعة ١٦:٠٠ من يوم الأحد الموافق ٢٣ أيار/ مايو ٢٠٢١. وسوف تُنشر بعد ذلك قائمة معدلة على الموقع الإلكتروني للمنظمة. وإذا طرأت أي تغييرات رسمية في عضوية الوفود، فيُرجى من الوفود الإبلاغ عن ذلك عن طريق نظام التسجيل الإلكتروني.

ترتيبات سير المناقشة في الجلسات العامة

تقتصر مدة البيانات الفردية التي تُلقى في الجلسات العامة على ٣ دقائق (٣٣٠ كلمة) وتقتصر مدة البيانات الإقليمية على ٥ دقائق (٥٥٠ كلمة). ويُرجى من المندوبين التحدث أثناء إلقاء البيانات بالسرعة المعتادة، حيث إن التحدث بسرعة قد يؤثر على وضوح الترجمة الفورية ودقتها. ويشمل ذلك البيانات المسجلة مسبقاً.

ويمكن للمندوبين الذين يودون إدراج أسمائهم في قائمة المتحدثين في إطار المناقشة العامة أن يقوموا بذلك بواسطة نموذج التسجيل الإلكتروني. وينبغي إرسال نُسخ من البيانات المعتمَر إلقاؤها على عنوان البريد الإلكتروني (interpret@who.int). ويُرجى تحديد اسم البلد والبند "المناقشة العامة" في سطر الموضوع وكذلك في أعلى البيان المرفق.

مداخلات المندوبين في اللجنتين "أ" و"ب"

تقتصر مدة البيانات الفردية للدول الأعضاء والدول الأعضاء المنتسبة في اللجنتين "أ" و"ب" على ٣ دقائق (٣٣٠ كلمة) بينما تقتصر مدة البيانات الإقليمية وبيانات المجموعات على ٤ دقائق (٤٤٠ كلمة). ويُرجى من المندوبين التحدث أثناء الإدلاء بالبيانات بالسرعة المعتادة، بما يشمل البيانات المسجلة مسبقاً، حيث إن التحدث بسرعة قد يؤثر على وضوح الترجمة الفورية ودقتها. وسيتم تنظيم الوقت المخصص للبيانات من خلال استخدام "إشارات مرور" مرئية في القاعة الافتراضية.

ويُرجى من المندوبين الراغبين في إدراج أسمائهم في قائمة المتحدثين في اللجنة "أ" أو في اللجنة "ب" أو الراغبين في توزيع مشاريع قرارات ومشاريع مقررات إجرائية في هاتين اللجنتين أن يتصلوا بأمين اللجنة المعنية (على النحو المبين أدناه).

اللجنة "أ": أمين اللجنة: السيد إ. روبرتس (robertsi@who.int)

اللجنة "ب": أمين اللجنة: السيدة إ. ميلوفانوفيك (milovanovici@who.int)

الترجمة الفورية للبيانات

تُتاح خدمات الترجمة الفورية باللغات الرسمية (العربية والصينية والإنكليزية والفرنسية والروسية والأسبانية) لمساعدة المندوبين على متابعة المناقشات. ويُرجى من مندوبي الدول الأعضاء إرسال نسخة من البيانات التي يعتمرون إلقاؤها على عنوان البريد الإلكتروني: interpret@who.int قبل الإدلاء بها بثلاثين دقيقة على الأقل. ولا يمنع ذلك مندوبي الدول الأعضاء من إدخال تعديلات على البيانات أثناء الإدلاء بها، لكنه سييسر الوضوح والدقة بجميع اللغات. وعند إرسال النسخ بالبريد الإلكتروني، يُرجى تحديد اسم البلد/ المجموعة والجلسة (مثل الجلسة العامة أو جلسة اللجنة "أ" أو اللجنة "ب") ورقم بند جدول الأعمال المعني في سطر موضوع الرسالة الإلكترونية وفي أعلى البيان المرفق أيضاً. ويُرجى من المندوبين التحدث أثناء إلقاء البيانات بالسرعة المعتادة،

حيث إن التحدث بسرعة قد يؤثر على وضوح الترجمة الفورية ودقتها. وتُعامل البيانات المقدمة مسبقاً على أنها سرية ويجري التحقق من مطابقتها للبيانات المُدلى بها لأغراض السجل الرسمي. ولن تُنشر البيانات المقدمة على هذا النحو على الصفحة الإلكترونية لجمعية الصحة.

ويمكن للسادة مندوبي الدول الأعضاء الذين يرغبون في نشر بياناتهم على الصفحة الإلكترونية لجمعية الصحة (https://apps.who.int/gb/statements/WHA74) أو نشر بيان أطول يتضمن معلومات إضافية أن يرسلوا البيانات على عنوان البريد الإلكتروني statements@who.int. ولن تُدرج المعلومات الإضافية المقدّمة على هذا النحو في المحضر الرسمي للجلسة.^١

الوثائق المقدمة من الوفود

يُرجى من الوفود التي ترغب في توزيع مشاريع قرارات ومشاريع مقررات إجرائية على جمعية الصحة أو إحدى لجانها، أن ترسل وثائقها قبل ١٥ يوماً على الأقل من انعقاد جمعية الصحة، وفي جميع الحالات ليس بعد اليوم الأول من انعقادها، وفقاً للمادة ٤٩ من النظام الداخلي لجمعية الصحة العالمية. ويُرجى من الوفود إرسال مقترحاتها بالبريد الإلكتروني إلى مساعد أمين جمعية الصحة إذا كان يُراد توزيعها في الجلسات العامة، أو إلى أمين اللجنة المعنية إذا كان يُراد توزيعها في إحدى اللجان. وتنص المادة ٥٠ من النظام الداخلي لجمعية الصحة العالمية على تعميم مشاريع القرارات ومشاريع المقررات الإجرائية على الوفود قبل مناقشة الاقتراحات بيومين على الأقل. وعليه، ينبغي إرسال النصوص في وقت مبكر بما فيه الكفاية للسماح بترجمتها وطباعتها بلغات العمل. وتقف الأمانة على استعداد لتقديم ما يلزم من معلومات ودعم لوجيستي وتحرير، حسب الطلب.

الوثائق

المعلومات الخاصة بالجلسات

تُنشر يومياً في جريدة جمعية الصحة مواعيد الجلسات وأماكنها وبرامجها، وبنود جدول الأعمال التي ستناقش وما يتعلق بها من وثائق وغير ذلك من المعلومات ذات الصلة.

السجلات الرسمية للمجلس التنفيذي

هناك عدة وثائق نظر فيها سلفاً المجلس التنفيذي في دورته الثامنة والأربعين بعد المائة ويشار إليها في إطار البنود ذات الصلة في كلٍ من *الجريدة* و*جدول الأعمال المؤقت* (الوثيقة ج ١/٧٤ تنقيح ١).

الوثائق الأساسية

يرد دستور المنظمة وغير ذلك من الوثائق ذات الصلة وذات الطابع القانوني في المطبوع المعنون *الوثائق الأساسية* (الطبعة التاسعة والأربعون، ٢٠٢٠) المتاح أيضاً على صفحة الحوكمة (Governance) على الموقع الإلكتروني للمنظمة (https://apps.who.int/gb/bd/pdf_files/BD_49th-ar.pdf).

١ انظر المقرر الإجمالي م١٤٦ (١٧) (٢٠٢٠).

إتاحة الوثائق على شبكة الإنترنت

يتيح الموقع الإلكتروني للمنظمة (صفحة الحوكمة (<http://apps.who.int/gb/gov/>)) إمكانية الاطلاع بسهولة على النسخة الإلكترونية للوثائق، مثل النظام الداخلي لجمعية الصحة العالمية، ويتيح خيارات تنزيل ووثائق الجلسات الحالية للأجهزة الرئاسية والاطلاع على وثائق الدورات السابقة وغيرها من الوثائق ذات الصلة.

ونظراً لإتاحة الوثائق على الموقع الإلكتروني للمنظمة، وعلى سبيل التوفير، فلن تُتخذ أي ترتيبات لإرسال أو نقل أي وثائق أثناء جمعية الصحة.

الوثائق

يمكن الاطلاع على الوثائق ذات الصلة بالاجتماع على الرابط التالي <https://apps.who.int/gb/gov/>.

الجهات الفاعلة غير الدول ذات العلاقات الرسمية مع المنظمة: مكتب الاتصال

يجوز للجهات الفاعلة غير الدول ذات العلاقات الرسمية مع المنظمة المشاركة في جمعية الصحة دون أن يكون لها حق التصويت. وهناك مكتب اتصال لتسهيل مشاركة الجهات الفاعلة غير الدول في جمعية الصحة. وتتضمن الوثيقة المعنونة "معلومات ذات طابع عملي لممثلي الجهات الفاعلة غير الدول ذات العلاقات الرسمية مع منظمة الصحة العالمية" والمرسلة مع رسالة الدعوة إلى المشاركة في جمعية الصحة، معلومات لها أهمية خاصة بالنسبة إلى مندوبي الجهات الفاعلة غير الدول فيما يتعلق بمسائل مثل التسجيل وعرض الوثائق والبيانات من قبل الجهات الفاعلة غير الدول.

المنصة الافتراضية

ستُعقد جمعية الصحة بصيغة افتراضية باستخدام منصة لعقد الاجتماعات الافتراضية عبر الإنترنت. وبعد إنهاء التسجيل الإلكتروني، سيتلقى المشاركون رسالة تتضمن الروابط الشخصية لدخول الجلسات الافتراضية العامة ولسات اللجنين. ويجب عدم مشاركة الروابط الشخصية مع أي شخص آخر. وستتضمن الرسالة أيضاً معلومات عن جلسات الاختبار والدعم.

وتشمل متطلبات المشاركة في الجلسات الافتراضية توافر حاسوب شخصي مزود بالنسخة الأخيرة من البرنامج الحاسوبي للاجتماعات الافتراضية واتصال جيد بالإنترنت. كما يتعين استخدام سماعات رأس عالية الجودة بميكروفون يلغي الصدى وكاميرا ويب للإدلاء بمدخلات أثناء الجلسات. ويوصى باستخدام غرفة هادئة وعازلة للصوت للمشاركة في الجلسات الافتراضية.

وستُتاح جلسات اختبار قبل انعقاد الجلسات الفعلية للجمعية. وستُدرج مواعيد جلسات الاختبار في الرسالة التي تُرسل إلى المشاركين بعد التسجيل، حيث يُطلب من المشاركين إجراء اختبار خلال إحدى جلسات الاختبار المتاحة قبل بدء جمعية الصحة. ولإجراء الاختبار، يُرجى استخدام نفس الجهاز والمكان اللذين سيتم استخدامهما أثناء الجلسات الافتراضية لجمعية الصحة.

وستُفتح القاعات الافتراضية أثناء جمعية الصحة قبل ساعة واحدة من بدء تناول برنامج العمل اليومي.

وإذا واجهتم أي مشكلة خلال جلسة الاختبار أو الجلسات المباشرة، يُرجى الاتصال بفريق الدعم على عنوان البريد الإلكتروني: GBS-IT-Support@who.int أو على رقم الهاتف التالي: ٢١١١ ٧٩١ ٢٢ ٤١+ (سيساعد موظفو مركز الاتصالات الهاتفية في وصل المشاركين بفريق الدعم).

= = =